



SUP PADDLE

(GB)

SUP PADDLE

Instructions for use

(SI)

VESLO ZA SUP

Navodilo za uporabo

(DE) (AT) (CH)

SUP-PADDEL

Gebrauchsanweisung

(HU)

SUP-EVEZŐLAPÁT

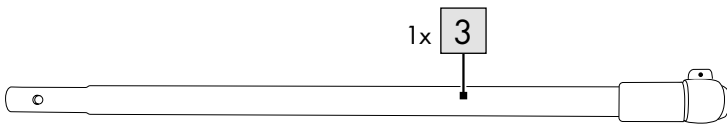
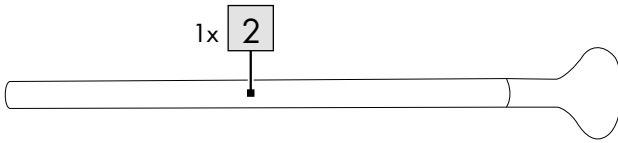
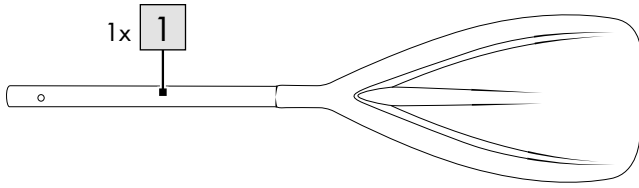
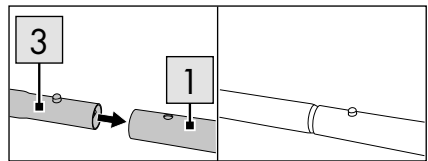
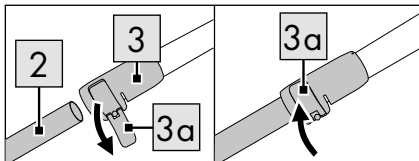
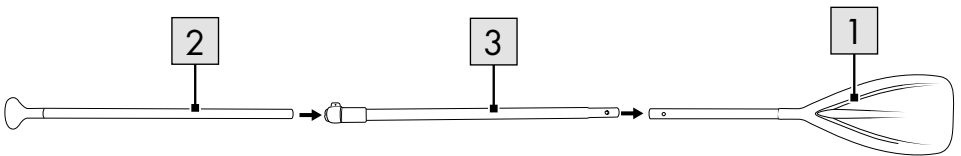
Használati útmutató

(SK)

PÁDLO NA PADDLEBOARD

Návod na používanie

IAN 501470_2407

A**B**

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)

- 1 x paddle blade (1)
- 1 x paddle handle (2)
- 1 x extension bar (3)
- 1 x instructions for use

Technical data

Paddle length: approx. 167–217cm



Date of manufacture (month/year): 11/2024

Intended use

This product was developed for private use by hobbyists. The product is not a swimming aid, aquatic toy or winter sport product and is only suitable for swimmers! Not suitable for children under 14 years of age.

Safety information



Warning!

It is extremely important that you exercise caution and self-awareness when on the water. Never overestimate your strength and board-handling skills! Always stay close to the shore! Pay attention to the weather conditions, storm warnings and any light signals or flares!



Warning!

Please observe the safety rules and applicable statutory regulations for lakes and open waters, and, for your own safety, always wear a tested buoyancy vest.



Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.



Risk of injury!

- The product is hard and may cause injuries in certain situations.
- When transporting the product, look out for people who may be standing nearby.
- When using the product, watch out for other people who are in the water.
- Wear a wetsuit when paddling in cooler temperatures. There is a risk of hypothermia!
- Familiarise yourself with the body of water before paddling.
- Never paddle without an additional person nearby if you are paddling in unsafe swimming areas.
- Keep a safe distance from rapids, flotsam and other obstacles.
- BEWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS! You may be driven off course.
- Do not use in breaking waves.



Preventing damage to the product!

- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- Do not use the product if it is visibly damaged or if you suspect that it is damaged, and if so, dispose of it.

Assembling the product (Fig. B)

1. Release the locking lever (3a) on the extension pole (3).
2. Insert the paddle handle (2) into the extension pole.
3. Extend the paddle handle out of the extension pole to the desired length.

Note: refer to the section “Adjusting the paddle length” to set the handle to the correct length.

4. Press down the locking lever on the extension pole in order to lock the paddle handle.
5. Insert the open end of the extension pole into the end of the paddle blade (1). The pin on the extension pole must click audibly into the pin-hole of the paddle blade.

Disassembling the product

Proceed in the reverse order to disassemble the paddle.

Adjusting the paddle length

Before using the product, adjust the paddle length to your body size. There are no universal guidelines determining the correct length for any particular height. We recommend following this formula to determine the correct length: **height + 20cm (8 inches)**

You can also determine the paddle length in the following way:

1. Raise your non-dominant arm straight overhead.
2. Use your other hand to place the paddle under the raised arm.
3. Extend or shorten the paddle until it fits under the wrist of the raised arm.

Important: do not pull the paddle handle (2) out past the “STOP” mark on the extension pole (3).

Otherwise, an appropriate level of stability cannot be guaranteed.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Store the product horizontally. Do not rest the product on the paddle board. If the product is not going to be used for a while, disassemble it completely. Do not put or place heavy or sharp objects on the product.

Clean only with water and wipe dry afterwards with a cloth.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only

valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.


Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 501470_2407

 Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma (A ábra)

1 x evezőlapát (1)

1 x evezőnyél (2)

1 x hosszabbítórúd (3)

1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Evező hossza: kb. 167–217 cm



Gyártási dátum (hónap/év):
11/2024

Rendeltetészerű használat

Ez a termék magáncélú szabadidős használatra készült. A termék nem úszási segédeszköz, nem vízi játékszer, nem téli sporteszköz, és csak úszni tudók használhatják! 14 éven aluli gyermekek számára nem alkalmas.

Biztonsági utasítások



Figyelmeztetés!

Az óvatosság és a saját képességek megfelelő ismerete rendkívül fontos a vízen. Soha ne becsülje túl az erejét és a kormányzási képességeit! Maradjon mindig partközelségben! Vegye figyelembe az időjárási viszonyokat, a szélsőséges időjárásra vonatkozó figyelmeztetéseket és az esetleges fényjelzéseket!



Figyelmeztetés!

Mindig tartsa be a biztonsági szabályokat, a tavakra és nyílt vizekre érvényes jogszabályokat, és a biztonsága érdekében viseljen mindig hivatalosan jóváhagyott mentőmellényt.



Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.



Balesetveszély!

- A termék kemény, és bizonyos esetekben sérüléseket okozhat.
- A termék szállítása közben ügyeljen a közelben tartózkodó személyekre.
- A termék használata során ügyeljen a vízben tartózkodó személyekre.
- Ha hűvösebb időben evez, viseljen thermoruhát. Fennáll a kihűlés veszélye!
- Evezés előtt ismerje meg jobban az adott vízterületet.
- Ha nem védett fürdőterületen tartózkodik, akkor soha ne evezzen úgy, hogy nincs a közelben másik személy.
- Tartson kellő távolságot az erős sodrású, zuhatagos helyektől, az uszadékotól és egyéb akadályoktól.
- **VIGYÁZAT PART FELŐL FÚJÓ SZÉLLEN ÉS ÁRAMLÁSOKNÁL!** Ezek elsodorhatják.
- Ne használja hullámtörésnél.



Előzze meg az anyagi károkat!

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Ne használja a terméket, ha az szemmel láthatóan vagy vélhetően megrongálódott, hanem kezelje hulladékként.

A termék összeszerelése (B ábra)

1. Nyissa fel a hosszabbítórúd (3) rögzítőkarrját (3a).
2. Dugja bele az evezőnyelet (2) a hosszabbítórúdba.
3. Húzza ki az evezőnyelet a hosszabbítórúdból a kívánt hosszúságra.

Megjegyzés: a megfelelő hossz beállítását lásd „Az evező hosszának beállítása” című fejezetben.

4. Az evezőnyél rögzítéséhez zárja le a hosszabbítórúd rögzítőkarrját.
5. Illessze be a hosszabbítórúd nyitott végét az evezőlapát (1) végébe.
A hosszabbítórúd csapjának jól hallhatóan be kell kattannia az evezőlapát furatába.

A termék szétszerelése

A szétszerelésnél fordított sorrendben járjon el.

Az evező hosszának beállítása

A termék használata előtt állítsa be az evező hosszát a testmagasságának megfelelően. Nincs általánosan érvényes előírás arra, hogy milyen testmagassághoz milyen hosszúság a megfelelő. A megfelelő hosszúság kiszámításához a következő képletet javasoljuk: **testmagasság + 20 cm (8 inch)**

Az evezőhossz a következőképpen is meghatározható:

1. Nyújtsa ki felfelé a gyengébbik karját.
2. A másik kezével állítsa az evezőt a kinyújtott karja mellé.
3. Úgy állítsa be az evező hosszát, hogy az a kinyújtott karjának a csuklójáig érjen.

Fontos: ne húzza ki az evezőnyelet (2) a „STOP” jelzésnél tovább a hosszabbítórúdból (3).

Különben nem biztosítható a megfelelő stabilitás.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. A terméket vízszintesen tárolja. Ne állítsa a terméket az evezőlapát tollára.

Ha nem használják a terméket, akkor szerelje szét teljesen. Ne helyezzen a termékre nehéz vagy éles tárgyakat. Csak vízzel tisztítsa, majd törülközővel törölje szárazra.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.


Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 501470_2407

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave (slika A)

1 x lopatica vesla (1)

1 x palica vesla (2)

1 x palica s podaljšljivim ročajem (3)

1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Dolžina lopatice: pribl. 167–217 cm



Datum izdelave (mesec/leto):
11/2024

Predvidena uporaba

Ta izdelek je razvit za rekreacijsko in zasebno uporabo. Izdelek ni pripomoček za plavanje, vodna igrača ali izdelek za zimske športe in je primeren samo za plavalce! Izdelek ni primeren za otroke, mlajše od 14 let.

Varnostni napotki



Opozorilo!

Vaša preudarnost in samopresoja sta zelo pomembni, ko ste v vodi. Nikoli ne precenjujte svojih moči in sposobnosti krmiljenja! Vedno ostanite v bližini obale! Upoštevajte vremenske razmere, opozorila pred neurjem ali morebitne svetlobne signale!



Opozorilo!

Vedno upoštevajte varnostna pravila in veljavne zakonske predpise za jezera in odprte vode ter za lastno varnost vedno nosite odobren rešilni jopič.



Smrtno nevarno!

- Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora v bližini embalaže. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore.



Nevarnost poškodb!

- Izdelek je trd in lahko povzroči poškodbe.
- Pri prenašanju izdelka pazite na osebe v neposredni bližini.
- Pri uporabi izdelka bodite pozorni na ostale ljudi, ki so v vodi.
- Če veslate pri nižjih temperaturah, nosite termo neoprensko obleko. Obstaja nevarnost podhladitve!
- Pred veslanjem se seznanite z razmerami na vodi.
- Če se nahajate zunaj varovanih kopališč, nikoli ne veslajte brez še ene osebe v bližini.
- Ohranjajte razdaljo od brzic, naplavin in drugih ovir.
- PREVIDNO V VETRU, KI PIHA S KOPNEGA PROTI MORJU, IN MOČNIH TOKOV! Lahko vas odnese.
- Izdelka ne uporabljajte v valovih, ki se lomijo.



Preprečevanje materialne škode!

- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!
- Izdelka ne uporabljajte, če vidite ali sumite, da je poškodovan. V takem primeru ga zavrzite.

Sestavljanje izdelka (slika B)

1. Zaporno ročico (3a) odstranite s palice s podaljšljivim ročajem (3).
2. Palico vesla (2) vstavite v palico s podaljšljivim ročajem.
3. Palico vesla izvlecite iz palice s podaljšljivim ročajem na poljubno dolžino.

Napotek: Opis nastavitve pravilne dolžine najdete v poglavju »Nastavitev dolžine vesla«.

4. Zaporno ročico pritisnite ob palico s podaljšljivim ročajem, da pritrдите palico vesla.
5. Odprt konec droga s podaljšljivim ročajem vstavite v konec lopatice za veslanje (1). Zatič palice s podaljšljivim ročajem se mora slišno zaskočiti v odprtino za zatič lopatice vesla.

Razstavljanje izdelka

Pri demontaži ravnajte v obratnem vrstnem redu.

Nastavitev dolžine vesla

Pred uporabo izdelka prilagodite dolžino vesla velikosti svojega telesa. Ni splošno veljavnih predpisov o tem, katera dolžina vesla ustreza določeni višini telesa. Za določanje pravilne dolžine priporočamo sledečo formulo: **telesna višina + 20 cm (8 palcev)**

Dolžino vesla lahko določite tudi na sledeči način:

1. Iztegnite šibkejšo roko nad seboj.
2. Z drugo roko postavite veslo pod iztegnjeno roko.
3. Podaljšajte ali skrajšajte veslo tako, da bo segalo do zapestja iztegnjene roke.

Pomembno: Palice vesla (2) ne izvlecite prek oznake »STOP«, ki se nahaja na palici s podaljšljivim ročajem (3). V nasprotnem primeru ni mogoče zagotoviti ustrezne stabilnosti.

Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi. Izdelek shranjujte vodoravno. Izdelka ne postavljajte na lopatice. Če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, ga v celoti razstavite. Na izdelek ne polagajte težkih predmetov ali predmetov z ostrimi robovi. Čistite le z vodo in nato do suhega obrišite s krpo za čiščenje. **POMEMBNO!** Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavržite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi.

Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 501470_2407

 Servis Slovenija
Tel.: 080 080917
E-Mail: deltasport@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, da njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky (obr. A)

1 x lopatka pádla (1)

1 x žrd' pádla (2)

1 x predlžovacia tyč (3)

1 x návod na používanie

Technické údaje

Dĺžka pádla: cca 167 – 217 cm



Dátum výroby (mesiac/rok):
11/2024

Určené použitie

Tento výrobok bol navrhnutý na rekreačné použitie a na súkromné použitie. Tento výrobok nie je pomôcka na plávanie, hračka do vody ani výrobok určený na zimné športy a je vhodný len pre plavcov! Nie je vhodný pre deti do 14 rokov.

Bezpečnostné pokyny



Upozornenie!

Je veľmi dôležité, aby ste na vode vedeli odhadnúť svoje schopnosti a boli obozretný. Nikdy nepreceňujte svoje sily a ovládacie schopnosti! Vždy sa zdržiavajte v blízkosti brehu! Sledujte poveternostné podmienky, výstrahy pred nepriaznivým počasím alebo prípadné svetelné signály!



Upozornenie!

Vždy dodržiavajte bezpečnostné pravidlá a platné zákonné predpisy pre moria a otvorené vodné plochy a v záujme svojej vlastnej bezpečnosti používajte vždy otestovanú záchrannú vestu.



Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.



Nebezpečenstvo poranenia!

- Výrobok je tvrdý a môže za určitých okolností spôsobiť zranenia.
 - Pri preprave výrobku dávajte pozor na okolostojace osoby.
 - Pri používaní výrobku dávajte pozor na ostatné osoby, ktoré sa nachádzajú vo vode.
 - Pri pádlovaní pri nižších teplotách si oblečte termooblek. Hrozí nebezpečenstvo podchladenia!
 - Pred pádlovaním sa oboznámte s podmienkami na vodnej ploche.
 - Nikdy nepádľujte bez prítomnosti ďalšej osoby v blízkosti, ak sa nenachádzate v oblastiach zaistených na kúpanie.
 - Udržujte vzdialenosť od dravých prúdov, plávajúcich predmetov a iných prekážok.
 - **POZOR NA POBREŽNÝ VIETOR A PRÚDY!** Mohli by vás odplaviť.
 - Výrobok nepoužívajte pri príbojových vlnách.
- ### **! Zabránenie vecným škodám!**
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!
 - Nepoužívajte výrobok pri viditeľných a predpokladaných poškodeniach a zlikvidujte ho.

Montáž výrobku (obr. B)

1. Uvoľníte aretačnú páku (3a) z predĺžovacej tyče (3).
2. Zasuňte žrd' pádla (2) do predĺžovacej tyče.
3. Vytiahnite žrd' pádla z predĺžovacej tyče na požadovanú dĺžku.

Upozornenie: Nastavenie správnej dĺžky nájdete v odseku „Nastavenie dĺžky pádla“.

4. Na pevné zovretie žrde pádla pritlačte aretačnú páku k predĺžovacej tyči.
5. Zasuňte otvorený koniec predĺžovacej tyče do konca lopatky pádla (1). Hrot predĺžovacej tyče musí počutelné zapadnúť do príslušného otvoru lopatky pádla.

Demontáž výrobku

Pri demontáži postupujte v opačnom poradí.

Nastavenie dĺžky pádla

Pred použitím výrobku nastavte dĺžku pádla na vašu telesnú výšku. Neexistujú žiadne všeobecne platné predpísané hodnoty, ktorá dĺžka je správna pre ktorú telesnú výšku. Na výpočet správnej dĺžky odporúčame nasledovný vzorec: **výška tela + 20 cm (8 palcov)**

Dĺžku pádla môžete určiť aj takto:

1. Vystrite slabšiu ruku smerom nahor.
2. Pomocou druhej ruky umiestnite pádlo pod vystretú ruku.
3. Predĺžujte alebo skracujte pádlo dovtedy, až kým nebude siahat' pod zápästie vystretej ruky.

Dôležité: Žrd' pádla (2) nevyťahujte z predĺžovacej tyče (3) ďalej ako po značku „STOP“.

V opačnom prípade nemožno zaručiť dostatočnú stabilitu.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. Výrobok uskladnite horizontálne. Výrobok nekladte na lopatku pádla.

Pri dlhšom nepoužívaní, výrobok úplne demontujte. Na výrobok nekladte ťažké predmety alebo predmety s ostrými hranami.

Čistite iba vodou a následne utrite dosucha čistiacou handričkou.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 501470_2407

 Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden.
Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Paddelblatt (1)
- 1 x Paddelstiel (2)
- 1 x Verlängerungsstange (3)
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Paddellänge: ca. 167 - 217 cm



Herstellungsdatum (Monat/
Jahr): 11/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist für den Freizeitgebrauch und für den privaten Gebrauch konzipiert. Der Artikel ist keine Schwimmhilfe, kein Wasserspielzeug, kein Wintersportartikel und nur für Schwimmer geeignet! Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.

Sicherheitshinweise



Achtung!

Ihre Umsicht und Selbsteinschätzung auf dem Wasser ist enorm wichtig. Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Steuerkünste niemals! Halten Sie sich stets in Ufernähe auf! Beachten Sie die Wetterlage, Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!



Achtung!

Beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets eine geprüfte Rettungsweste.



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



Verletzungsgefahr!

- Der Artikel ist hart und kann unter Umständen Verletzungen verursachen.
- Achten Sie beim Transport des Artikels auf umstehende Personen.
- Achten Sie beim Benutzen des Artikels auf andere Personen, die sich im Wasser befinden.
- Tragen Sie einen Thermoanzug, wenn Sie bei kühleren Temperaturen paddeln. Es besteht Unterkühlungsgefahr!
- Machen Sie sich vor dem Paddeln mit dem Gewässer vertraut.
- Paddeln Sie niemals ohne eine weitere Person in der Nähe, wenn Sie sich nicht in gesicherten Badebereichen befinden.
- Halten Sie Abstand von Stromschnellen, Treibgut und anderen Hindernissen.
- VORSICHT BEI ABLANDIGEM WIND UND STRÖMUNGEN! Sie können abgetrieben werden.
- Nicht in brechenden Wellen benutzen.



Vermeidung von Sachschäden!

- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

- Verwenden Sie den Artikel nicht bei sichtbaren und vermuteten Beschädigungen und entsorgen Sie ihn.

Artikel montieren (Abb. B)

1. Lösen Sie den Feststellhebel (3a) von der Verlängerungsstange (3).
2. Stecken Sie den Paddelstiel (2) in die Verlängerungsstange.
3. Ziehen Sie den Paddelstiel auf die gewünschte Länge aus der Verlängerungsstange.

Hinweis: Das Einstellen der richtigen Länge entnehmen Sie dem Abschnitt „Paddellänge einstellen“.

4. Drücken Sie den Feststellhebel an die Verlängerungsstange, um den Paddelstiel festzuklemmen.
5. Stecken Sie das offene Ende der Verlängerungsstange in das Ende des Paddelblattes (1). Der Pin der Verlängerungsstange muss hörbar in der Pinbohrung des Paddelblattes einrasten.

Artikel demontieren

Gehen Sie bei der Demontage in der umgekehrten Reihenfolge vor.

Paddellänge einstellen

Stellen Sie vor dem Benutzen des Artikels die Paddellänge auf Ihre Körpergröße ein. Es gibt keine allgemeingültigen Vorgaben, welche Länge für welche Körpergröße die richtige ist. Wir empfehlen zum Ermitteln der richtigen Länge die Formel: **Körpergröße + 20 cm (8 inch)**

Sie können auch wie folgt die Paddellänge ermitteln:

1. Strecken Sie den schwächeren Arm nach oben aus.
2. Stellen Sie mit der anderen Hand das Paddel unter den ausgestreckten Arm.

3. Verlängern oder verkürzen Sie das Paddel, bis es unter das Handgelenk des ausgestreckten Armes passt.

Wichtig: Ziehen Sie den Paddelstiel (2) nicht weiter als bis zur „STOP“-Markierung aus der Verlängerungsstange (3) heraus.

Eine ausreichende Stabilität kann sonst nicht gewährleistet werden.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Den Artikel horizontal lagern. Stellen Sie den Artikel nicht auf das Paddelblatt.

Bei längerer Nichtbenutzung den Artikel vollständig demontieren. Keine schweren oder scharfkantigen Gegenstände auf den Artikel legen.

Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 501470_2407

- Ⓓ🇪 Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de
- Ⓓ🇦🇹 Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at
- Ⓓ🇨🇭 Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



11/2024

Delta-Sport-Nr.: SP-15753

11.19.2024 / PM:4:02

IAN 501470_2407

4 